

本報為加屬致公堂之機關。前為同應除專制之東緒。今為民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于商務方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼為之。務守言論界之強權也。

中華民國九年五月初五日

大漢報 TAI HON KONG Bo LTD.

THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET, VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (WEDNESDAY, MAY 5th, 1920) P. O. Box 260

VOLUME 14 No. 45 (五四四號) 第四十一卷第紙聞新 \$8.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(三期星)號十六百二箱信報本

夏歷歲次庚申三月十八日

▲ ◎ ▼ 閱報諸君須知

本報為加屬洪門之總機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向為閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟近來紙價騰漲。工價高昂。報費仍照向例。恐難週轉。故擬將報費畧增。工價到每月收報費銀六毛。若派不到貼郵票即日寄上。每年英金九元六。英屬各埠。及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收英金八元。半年四元一毛。二個月一元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收英金九元六毫。郵費在內。每件每件外接日呈派。無論取回久暫。均仰先惠。如因小費。或托某店代認。拔季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

本報喜

▲總堂收到各埠公堂認股大漢公報
增置印字機器第一期來欵列左

巴山公銀三百元

始路埠公銀八十三元

汝利慎公銀二百八十三元

不坎文公銀九十一元

企舜打公銀一百六十八元

云寧暗市黨公銀三百四十八元

欽汝公銀一百四十九元

占尾利市公銀一百六十八元

蘭拿公銀一百元

黨近公銀一百元

錦碌公銀七十元

滿地可公銀一百元

(代堂)

▲諸君東旋

開赴香港船期

亞洲皇后五月六号

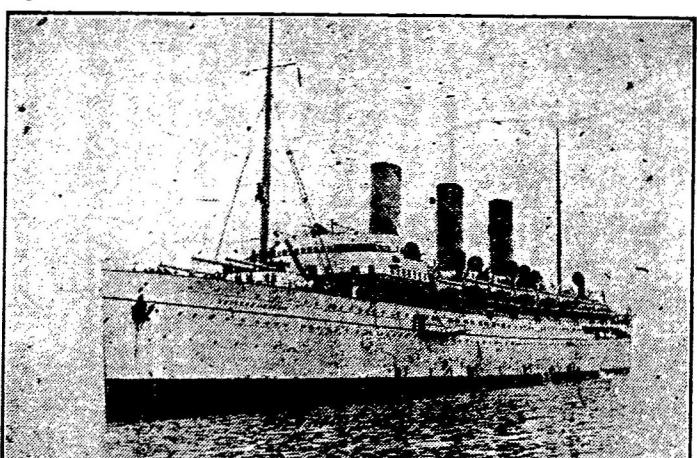
俄國皇后六月三号

日本皇后六月廿三

亞洲皇后五月六号

俄國皇后六月三号

四亞輪船公司



▲敬祈惠願

(客) (華) (迎) (歡)

俄國皇后七月十九

日本皇后七月一號

俄國皇后七月十號

Seto More
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火看司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

MERCHANTS BANK OF CANADA

華人事務部

436 Columbia Ave. Vancouver B. C.

啓者本銀行華人事務
部經于參月號遷往
哥林比亞街門牌四百
卅六號專為和便華人
蓄于本銀行者週息三貯
厘望華友留意光顧焉
加屬孖氹銀行謹佈

萬千壹共積公資
百三共行分
家餘百三共行分

到又米新
Imperial Grand Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣
粘大帮谷近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙華人字號光顧
無論遠近單到即付價銀
尤為相宜

委路慎雙靴鋪

一間專售男靴
請來雙靴鋪各式
皆備

庵不第羅公司謹啓

春候時屆欲穿華
美質料合時之靴

李高號男靴
安乃號女靴
久馳名請擇其

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Stret,

●●●軍事協定續訂之傳聞

自日本奈良中將大竹作戰科先後來華，對于西北軍事問題有所覺察。已聽前報，而外交團方面，對倭大督氏力圖主導，是以大竹曳任日本參謀本部作戰科長（即軍事顧問），此乃屬於中日攻守同盟之倡導者，朱華，不無引起世人之注目。而大竹之行動，又限于察哈爾及邊防軍之範圍，于是外間揣測之談，益為沸騰，遠於北廷監禁。

日續訂軍事協定之傳說，
▲是否有悔禱之聲耶？

從來日本報界，主張對華武斷，交涉，首推大阪每日及

東京日日兩新聞，現在東京日日，亦似有悔禱意。三月

九日，載社論一篇，主張廢棄二次交政策，謂日人對

歐美則謙遜退讓，對中國以強權，秘密借款，除惹起我

國人反抗心之，一無所得，非雖大限內閣之加藤式武

斷，及寺內內閣之西原秘密借款，攻擊那藤，向各

國通告，將十一條內之重要十條隱匿，甚為拙劣之主

張，此後應拋棄二重交，以對英美之同等公正，同等

尊敬，同等信義對吾國，不應以同文同種為口頭禪，而

要求特別地位，並謂日本不視吾國與英美同等，為時代

錯誤，主張先撤退山東之日本駐兵，然後交涉魯案云

其言似出於誠意，敬告日人，果有悔禱之心，當首先取

消，始一條軍事協約，及其他不平等條約，否則徒託空

言，人實不相信也。

●代外

●●●安福系倒閣計劃之失敗

十六日京訊云，北京閣潮，擾攘多日，日來徐，代，斬

方面，取決冷靜態度，不更有調停或挽勸等舉，而朱，曾

李倒閣技窮，態度亦遂逐日軟化，至轉機最大原因，則

以徐世昌派人間接向安福首領宣言，倘是派反對徐氏，

徐即向兩院辭職，如反對，雲鵠，亦可令，辭職，若反

對國家，則無法解決，只好由是派設法自己辦理，段氏

得徐所發表之宣言，頗為感動，極不滿於部下之內閣

深怪某使能發而不能收，十三夕太屬某使不，至十四

晨，入謁亦擅罵，十四午后，段系各要人，羣集於某

宅商量救濟方法，結果決定勸曾朱等三人收還，現李思

浩即將辭意整消，昨先到部視事，曾統雋亦于昨晨由津

回京，今日（十六），可出席閣議，至朱深本以李曾為從遠

職，以吳光新充之，藉以顧全面子，此事若可達到，則

當然不生異議，惟聞安福方面，要求，氏却去陸，則

下曾未明瞭，然一場胡鬧，則必暫告段落矣。

諸云兄弟如手足可印，屬兄弟，自身則有密切之關係，不能以陌路人視之，其親愛之情，固較於別人尤為深切也。故前書本族叔昆，有見及此，設立室所於雲堵，藉以聯絡感情，孰無親誼，兄弟遇有患難，則合力以排，患則同心以息。

之聲氣，有倫序，迄至今日，誠為本族之大兄之，家福，一，據事，機，聚，集，所，向，人，租，借，以，體，言，之，未，見，色，以，家，居，之，殊，形，空，屋，是，故，此，年，以，來，累，大，福，商，定，價，銀，六，萬，一，千，七，百，五，十，元，由，二，月，十九，日，起，先，交，銀，五，千，七，百，五，十，元，三，月，天，內，交，八，千，元，六，十，天，內，又，交，八，千，元，尙，本，堂，體，面，在，此，共，謀，兄，弟，樂，利，在，此，凡，我，昆，仲，尙，祈，三，致，意，焉。

意，所，屬，會，立，券，交，易，以，成，為，事，實，也，惟，茲，事，體，大，用，款，甚，鉅，非，合，全，體，之，力，不，以，為，功，故，集，衆，公，議，依，百，子，會，辦，法，使，其，利，益，均，沾，衆，擎，易，舉，法，良，而，富，美，也，即，行，修，訂，章，程，凡，族，中，兄，弟，每，人，額，助，銀，五，元，以，作，底，另，行，結，合，百，子，會，若，干，份，每，份，收，銀，十，元，每，人，至，少，認，足，一，份，多，則，益，善，從，此，衆，志，可，以，成，城，聚，沙，可，以，成，塔，則，本，室，數，治，年，之，偉，舉，成，萬，年，不，拔，之，基，確，立，矣，望，我，伯，叔，兄，弟，各，盡，壹，分，之，責，大，解，富，有，之，義，玉，成，斯，美，舉，爭，

均，沾，衆，擎，易，舉，法，良，而，富，美，也，即，行，修，訂，章，程，凡，族，中，兄，弟，每，人，額，助，銀，五，元，以，作，底，另，行，結，合，百，子，會，若，干，份，每，份，收，銀，十，元，每，人，至，少，認，足，一，份，多，則，益，善，從，此，衆，志，可，以，成，城，聚，沙，可，以，成，塔，則，本，室，數，治，年，之，偉，舉，成，萬，年，不，拔，之，基，確，立，矣，望，我，伯，叔，兄，弟，各，盡，壹，分，之，責，大，解，富，有，之，義，玉，成，斯，美，舉，爭，

地基卜大衣舖
新春成套衣服最新時式定價從廉
以圓顧客快意請來賜顧優禮歡迎

卅三元
卅五元
四十圓
四拾五元
五拾元

D. K. BOOK
117 Hastings Street West 117
Next door to Woodward



QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均

利號

四時菜蔬生菓專做發行零沽
諸公光顧請留意焉

司理人馬
金鉢

全啓

意現擴充雜貨一行（新辦）到祖國
油糖茶米海味研顧日用食品各項
俱全新張伊始用廣招徠各物取價

從廉以圖久遠交易如蒙各界倚靠
光顧照上西字賜來定必揀選上選

實實速寄上

司理人湯思洋
義受

以上○代份字

合記

益

大利

HOP YICK QUON KEE Co.
535 Frsguard St. Phone 2171
P. O. Box 1429 Victoria B. C.

均

助五美國常年經費芳名

Wo Yuen 133 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

均

常

矩

治

儀

廣東新聞

治河工程進行之談話

早為防備或可無泛濫之虞。頃晤該處總工程師亞維廉。

據其所述謂東江水閘及基圍治河處藉此冬天旱季。趕

急工程以冀早日告竣不意適當舊曆年底各工放假直

至新曆一月一十三日始復興工。當停工時連天下雨。

水漲至一九密突(高六英尺六寸)於是馬嘶水閘及其

基圍之一部份略有積水惟無甚要害不過復一時對於

工作畧受影響而已現在雖雨水天不遠該段圍基不能不

早日修成是以近來每日僱用工人增至八九千人最近

築成之基統計共七基羅密突(約二万二千七百零四英

尺)在此時期工程預算祇此至其他基圍之修築水閘堤

壩之建設將待今秋方能繼續計畫所以不能急于繼續

築者有兩大原因一由于春天雨水太多艱于作工。

二由春天農家之服務修基者大半轉其力用於耕作若

僱用彼輩其工價自當加倍即倍其工價亦難集有八九

千人不能不待今秋統計現在用去之款已有十萬元。

查東江修基築閘之預算僅十萬元東江屬鐵江一帶基圍

誠恐人不敷支現與該鄉耆老約修基之計畫由治河處

定而籌築用款則由各鄉自籌將來治河處收有特別款項

然後歸還各鄉以急求基圍收復極端贊成故現在鐵

江基圍亦從事興築矣東江沿江基圍如欲完全修理以

求千年無患用款當在四百萬左右近來之工程不過修

其重要部分使東江連年所受水患較為減輕而已鄙人

甚願廣東省議會將治河問題詳為研究謀一勞永逸之策

以拯救群黎於洪水中云云并聞亞工程師昨八日搭車

往東江馬嘶一帶巡視工程云

●●●又有中美懋業銀行大資本家

到粵
中美懋業銀行創辦人及大股東師丹氏昨已抵粵聞其來往未定查該銀行中美各占股本五百萬美國股份師丹氏占三分之一又美國大貨本家保魯師氏亦占三分之一昨保魯師氏又于陽曆廿五年抵粵造訪富商陳慶伯及政界各富道保魯師氏亦為組織粵支行事而來現已返港偕同師丹氏赴滬即轉輪返國云

馬路狹隘之阻碍

長堤西濠口之馬路狹隘非常來往感稱不便昨言三午有手車十餘輛自東徂西脚尾而來行至博濟醫院隔鄰避後至者魚貫相撞車夫十零人同時倒仆幸無損傷云

云

廣東新聞

治河工程進行之談話

廣東治河處自去年修築東江基圍迄今已四月有餘大部工程經已告竣附近博羅惠陽增城一帶田畝經此次

早為防備或可無泛濫之虞頃晤該處總工程師亞維廉

據其所述謂東江水閘及基圍治河處藉此冬天旱季。趕

急工程以冀早日告竣不意適當舊曆年底各工放假直

至新曆一月一十三日始復興工。當停工時連天下雨。

水漲至一九密突(高六英尺六寸)於是馬嘶水閘及其

基圍之一部份略有積水惟無甚要害不過復一時對於

工作畧受影響而已現在雖雨水天不遠該段圍基不能不

早日修成是以近來每日僱用工人增至八九千人最近

築成之基統計共七基羅密突(約二万二千七百零四英

尺)在此時期工程預算祇此至其他基圍之修築水閘堤

壩之建設將待今秋方能繼續計畫所以不能急于繼續

築者有兩大原因一由于春天雨水太多艱于作工。

二由春天農家之服務修基者大半轉其力用於耕作若

僱用彼輩其工價自當加倍即倍其工價亦難集有八九

千人不能不待今秋統計現在用去之款已有十萬元。

查東江修基築閘之預算僅十萬元東江屬鐵江一帶基圍

誠恐人不敷支現與該鄉耆老約修基之計畫由治河處

定而籌築用款則由各鄉自籌將來治河處收有特別款項

然後歸還各鄉以急求基圍收復極端贊成故現在鐵

江基圍亦從事興築矣東江沿江基圍如欲完全修理以

求千年無患用款當在四百萬左右近來之工程不過修

其重要部分使東江連年所受水患較為減輕而已鄙人

甚願廣東省議會將治河問題詳為研究謀一勞永逸之策

以拯救群黎於洪水中云云并聞亞工程師昨八日搭車

往東江馬嘶一帶巡視工程云

●●●又有中美懋業銀行大資本家

到粵
中美懋業銀行創辦人及大股東師丹氏昨已抵粵聞其來往未定查該銀行中美各占股本五百萬美國股份師丹氏占三分之一又美國大貨本家保魯師氏亦占三分之一昨保魯師氏又于陽曆廿五年抵粵造訪富商陳慶伯及政界各富道保魯師氏亦為組織粵支行事而來現已返港偕同師丹氏赴滬即轉輪返國云

馬路狹隘之阻碍

長堤西濠口之馬路狹隘非常來往感稱不便昨言三午有手車十餘輛自東徂西脚尾而來行至博濟醫院隔鄰避後至者魚貫相撞車夫十零人同時倒仆幸無損傷云

云

廣東新聞

治河工程進行之談話

廣東治河處自去年修築東江基圍迄今已四月有餘大部工程經已告竣附近博羅惠陽增城一帶田畝經此次

早為防備或可無泛濫之虞頃晤該處總工程師亞維廉

據其所述謂東江水閘及基圍治河處藉此冬天旱季。趕

急工程以冀早日告竣不意適當舊曆年底各工放假直

至新曆一月一十三日始復興工。當停工時連天下雨。

水漲至一九密突(高六英尺六寸)於是馬嘶水閘及其

基圍之一部份略有積水惟無甚要害不過復一時對於

工作畧受影響而已現在雖雨水天不遠該段圍基不能不

早日修成是以近來每日僱用工人增至八九千人最近

築成之基統計共七基羅密突(約二万二千七百零四英

尺)在此時期工程預算祇此至其他基圍之修築水閘堤

壩之建設將待今秋方能繼續計畫所以不能急于繼續

築者有兩大原因一由于春天雨水太多艱于作工。

二由春天農家之服務修基者大半轉其力用於耕作若

僱用彼輩其工價自當加倍即倍其工價亦難集有八九

千人不能不待今秋統計現在用去之款已有十萬元。

查東江修基築閘之預算僅十萬元東江屬鐵江一帶基圍

誠恐人不敷支現與該鄉耆老約修基之計畫由治河處

定而籌築用款則由各鄉自籌將來治河處收有特別款項

然後歸還各鄉以急求基圍收復極端贊成故現在鐵

江基圍亦從事興築矣東江沿江基圍如欲完全修理以

求千年無患用款當在四百萬左右近來之工程不過修

其重要部分使東江連年所受水患較為減輕而已鄙人

甚願廣東省議會將治河問題詳為研究謀一勞永逸之策

以拯救群黎於洪水中云云并聞亞工程師昨八日搭車

往東江馬嘶一帶巡視工程云

●●●又有中美懋業銀行大資本家

到粵
中美懋業銀行創辦人及大股東師丹氏昨已抵粵聞其來往未定查該銀行中美各占股本五百萬美國股份師丹氏占三分之一又美國大貨本家保魯師氏亦占三分之一昨保魯師氏又于陽曆廿五年抵粵造訪富商陳慶伯及政界各富道保魯師氏亦為組織粵支行事而來現已返港偕同師丹氏赴滬即轉輪返國云

馬路狹隘之阻碍

長堤西濠口之馬路狹隘非常來往感稱不便昨言三午有手車十餘輛自東徂西脚尾而來行至博濟醫院隔鄰避後至者魚貫相撞車夫十零人同時倒仆幸無損傷云

云

廣東新聞

治河工程進行之談話

廣東治河處自去年修築東江基圍迄今已四月有餘大部工程經已告竣附近博羅惠陽增城一帶田畝經此次

早為防備或可無泛濫之虞頃晤該處總工程師亞維廉

據其所述謂東江水閘及基圍治河處藉此冬天旱季。趕

急工程以冀早日告竣不意適當舊曆年底各工放假直

至新曆一月一十三日始復興工。當停工時連天下雨。

水漲至一九密突(高六英尺六寸)於是馬嘶水閘及其

基圍之一部份略有積水惟無甚要害不過復一時對於

工作畧受影響而已現在雖雨水天不遠該段圍基不能不

早日修成是以近來每日僱用工人增至八九千人最近

築成之基統計共七基羅密突(約二万二千七百零四英

尺)在此時期工程預算祇此至其他基圍之修築水閘堤

壩之建設將待今秋方能繼續計畫所以不能急于繼續

築者有兩大原因一由于春天雨水太多艱于作工。

二由春天農家之服務修基者大半轉其力用於耕作若

僱用彼輩其工價自當加倍即倍其工價亦難集有八九

千人不能不待今秋統計現在用去之款已有十萬元。

查東江修基築閘之預算僅十萬元東江屬鐵江一帶基圍

誠恐人不敷支現與該鄉耆老約修基之計畫由治河處

定而籌築用款則由各鄉自籌將來治河處收有特別款項

然後歸還各鄉以急求基圍收復極端贊成故現在鐵

江基圍亦從事興築矣東江沿江基圍如欲完全修理以

求千年無患用款當在四百萬左右近來之工程不過修

其重要部分使東江連年所受水患較為減輕而已鄙人

甚願廣東省議會將治河問題詳為研究謀一勞永逸之策

以拯救群黎於洪水中云云并聞亞工程師昨八日搭車

往東江馬嘶一帶巡視工程云

●●●又有中美懋業銀行大資本家

到粵
中美懋業銀行創辦人及大股東師丹氏昨已抵粵聞其來往未定查該銀行中美各占股本五百萬美國股份師丹氏占三分之一又美國大貨本家保魯師氏亦占三分之一昨保魯師氏又于陽曆廿五年抵粵造訪富商陳慶伯及政界各富道保魯師氏亦為組織粵支行事而來現已返港偕同師丹氏赴滬即轉輪返國云

馬路狹隘之阻碍

長堤西濠口之馬路狹隘非常來往感稱不便昨言三午有手車十餘輛自東徂西脚尾而來行至博濟醫院隔鄰避後至者魚貫相撞車夫十零人同時倒仆幸無損傷云

云

廣東新聞

治河工程進行之談話

廣東治河處自去年修築東江基圍迄今已四月有餘大部工程經已告竣附近博羅惠陽增城一帶田畝經此次

早為防備或可無泛濫之虞頃晤該處總工程師亞維廉

據其所述謂東江水閘及基圍治河處藉此冬天旱季。趕

急工程以冀早日告竣不意適當舊曆年底各工放假直

協和安大

茲者暑來往寒歲候已遷人身衣服亦必
因之而易故本店特由大製造廠辦到暑
天大帮衣裳鞋靴帽襪種種俱全以應
胞賜顧兼辦祖國各江絲疋繡花絲巾
色華麗取價廉平各界垂青特別歡迎

H. W. Own, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

了到裳衣天暑

洋服店

▲鋪在綿街五百一十四號開張

司事人盤

泰昌啓

新到袖珍影相

華高雲

G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ey. 1227
Vancouver, B. C.

義泰

補腎以及水傷火傷頭痛咳嗽風濕藥

水藥膏花旗參香齡香水毛剪毛刷銅

剪剃刀電燈中西文男用具袖珍影相

機器中西名優唱碟廣東精緻手工繡

花象牙及西人藥肆中所有零星諸物

莫不齊備遠近光顧厚禮歡迎

▲鋪在綿街五百一十二號開張

司事人盤

泰昌啓

本藥房選售補身補血壯筋活絡滋陰

刀傷跌打丸 每個五毛

神效白濁丸 每服一元

斷根癬藥散 每樽五毛

參茸補腎丸 瑞打庄三元

參茸補腎丸 瑞打庄三元

刀傷跌打丸 每個五毛

神效白濁丸 每服一元

斷根癬藥散 每樽五毛

參茸補腎丸 瑞打庄三元

新嘉坡第十四卷第40期

本草方在樂州一處所取，五百四十二兩，糊張包裹，
糊於器皿內，外糊不論，遠等近日之症，定能包養全愈。請自
製造服食，當中西藥材參葛玉桂發客外埠，請君難來
就診者，可將該症詳細列明付來，取药定當從速訂药付上，俾
本草方在樂州一處所取，五百四十二兩，糊張包裹，
糊於器皿內，外糊不論，遠等近日之症，定能包養全愈。請自
製造服食，當中西藥材參葛玉桂發客外埠，請君難來
就診者，可將該症詳細列明付來，取药定當從速訂药付上，俾

永安藥房

告 廣 號 生 永 廣

◀ (舖)

(穀)

(來)

Sang

布列文加有限公司
專製造卷麥麥片及
上等麵食品純淨幼
潔麵粉并代理維多
利亞化學公司之種
植肥料魚骨泥等項
華友光顧仰祈留意
光顧是荷

▲ 雲廣永生主人啟

如蒙光顧請移玉恭
至緬街八百二十號
號或致函購取立
付上應市也

絲苗米粘米
各等花種
各等什貨
各等雀米
各等包線

早水蒔仔種
遲水蒔仔種
各等瓜菜種
又唐山菜種
麥穀麥米草
苡米麥糠

▲本號現有
黑色魚頭泥
每噸價六十四元



禁酒犯不

衛生酒

此衛生酒乃遵依萬國藥方
配製經英國皇家醫生許可
確為補身之用人人均可購飲
無犯于禁酒之例無論住房客
口旅館餐館隨便酌飲大有
補于氣力而益衛生請嘗試之

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

斜專柳花

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave., San Francisco Cal. U. S. A.

◎五淋白濁神速止痛丸一盒四錢
◎三鞭強腎補腎丸一合五錢
◎婦科白帶丸一合五元
◎喉症全科散一料三錢
◎本醫局設在美國大埠板街門牌九百號十二號 話語差年六一七
◎喉口白瘻膏一錢
◎癰瘍散一尊二錢
◎男女肚痛散一中一錢
◎外瘡膏一毫五錢
◎外瘡膏一毫五錢

655

◎務事局民移門衛理料
W. A. Cumiyow Offices
201 & 202 Molsons Bank
Building 150 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.

蒙委託請移玉面商便妥
料理衛門移民局事務有
狀師樓廣告

溫金有啓

仁和公司 YAN WO CO.
Tel. Sey. 4262 239 Keefer St. E.
VANCOUVER, B. C.

延春園酒店
專辦唐山雜貨藥材牛草樹根跌打丸散參
茸玉桂養年補桑柴炭自由車各等俱全各
埠僑胞留心光顧無任歡迎

樓上客寓
來往利便
請到歡迎

陳其勝先生外科醫寓效驗昌速

云埠司理人陳 穩宗 其勝
孔塘 耀江 啓

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.